

Judges 13:25-15:8

25 וַתַּחֲלֵךְ וַיְהִי רוּחַ יְהוָה לִפְעֹמוֹ בְּמַחֲנֵה־דָן
and He began Spirit of Yahweh to stir/trouble him in military camp of Dan

בֵּין צֹרְעָה וּבֵין אֶשְׁתָּאֹל
between Zorah and between Eshtaol

1 וַיֵּרֶד שָׁמֶשׁוֹן בְּתִמְנַתָּה
and he went down Samson to Timnah

וַיֵּרָא אִשָּׁה בְּתִמְנַתָּה מִבָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים
and he saw woman in Timnah from daughters of Philistines

2 וַיַּעַל וַיֹּאמֶר וַיִּגַּד לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ
and he went up and he said and he told to his father and to his mother

וַיֹּאמֶר
and he said

אִשָּׁה רָאִיתִי בְּתִמְנַתָּה מִבָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים
woman I saw in Timnah from daughters of Philistines

וְעַתָּה קְחוּ-לִי אֶתְהָ לְאִשָּׁה
and now take her for me for a wife

3 וַיֹּאמֶר לוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ
and he said to him his father his mother

הֲאִין בְּבָנוֹת אֶחָיִךְ וּבְכָל-עַמִּי אִשָּׁה
is there not in daughters of your brothers and in all of my people and woman

כִּי- אַתָּה הוֹלֵךְ
that you going

לִקְחַת אִשָּׁה מִפְּלִשְׁתִּים הָעֲרֻלִּים
to take wife from the Philistines the uncircumcised ones

וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן אֶל- אָבִיו אוֹתָהּ קַח- לִי
and he said Samson unto his father her take for me

כִּי- הִיא יְשָׁרָה בְּעֵינַי
because she right/pleasing in my eyes

4 וְאָבִיו וְאִמּוֹ לֹא יָדְעוּ כִּי מִיְהוָה הִיא
and his father and his mother not and his mother that they knew she from Yahweh

כִּי- תֵּאָנֶה הוּא- מְבַקֵּשׁ מִפְּלִשְׁתִּים
because opportunity he seeking against Philistines

וּבַעֵת הַזֶּה הָיָה מְשָׁלִים בְּיִשְׂרָאֵל
and in time the this Philistines ones ruling in Israel

5 וַיֵּרֵד שִׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תַּמְנָתָה
and he went down Samson and his father and his mother to Timnah

וַיֵּבְאוּ עַד- כַּרְמֵי תַּמְנָתָה
and they went in until vineyards of Timnah

וְהִנֵּה כַּפִּיר אַרְיֹת שָׁאֵג לִקְרֹאתוֹ
and behold young lion of lions roaring to meet them

יְהוָה רוּחַ עָלָיו וַתִּצְלַח 6
Yahweh Spirit of upon him and it rushed

הַגְּדִי כַשְׂסֵעַ וַיִּשְׁסְעֵהוּ
the young goat like to tear apart and he tore it apart

בְּיָדוֹ אֵין וּמְאוּמָה
in his hand there is not and nothing/anything

עָשָׂה אֲשֶׁר וּלְאִמּוֹ אֵת לְאָבִיו הַגִּיד וְלֹא
he did which and to his mother to his father he told and not

וַיֵּרַד לְאִשָּׁה וַיְדַבֵּר וַיֵּרַד 7
to the woman and he spoke and he went down

שָׁמְשׁוֹן בְּעֵינֶיהָ וַתֵּישר
Samson in eyes of and she was right/pleasing

לְקַחְתָּהּ מִיָּמִים וַיָּשָׁב 8
to take her from days and he returned

הָאֲרִיָּה מִמְּפֶלֶת אֵת לְרֹאוֹת וַיִּסָּר
the lion from corpse of to see and he turned aside

וְדָבַשׁ הָאֲרִיָּה דְבוֹרִים בְּגוֹיֹת עֵדָת וַהֲנֵה
and honey the lion in corpse of bees congregation of and behold

וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ 9
to walk and he walked his hands upon and he scraped it out

אִמּוֹ וְאֶל- אָבִיו אֶל- וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ
his mother and unto his father unto and he walked and he ate

לָהֶם הַגִּיד וְלֹא- וַיֵּאָכְלוּ לָהֶם וַיִּתֵּן
to them he told and not and they ate to them and he gave

הַדְּבַשׁ רָדָה הָאֲרִיָּה מִגּוֹיֹת כִּי
the honey he scraped out the lion from the corpse of that

10 וַיֵּרֶד אֶל-הָאִשָּׁה אָבִיהוּ
and he went down unto his father

וַיַּעַשׂ שָׁם שִׁמְשׁוֹן מִשְׁתֵּה
and he made there Samson feast

כִּי כֵן יַעֲשׂוּ הַבְּחוּרִים
thus because they did the young men/bridegrooms

11 וַיְהִי כִּרְאוֹתָם אוֹתוֹ
and it was when they saw him

וַיִּקְחוּ וְשָׁלְשִׁים מֵרַעִים וַיְהִיוּ אִתּוֹ
and they took thirty companions and they were with him

12 וַיֹּאמֶר לָהֶם שִׁמְשׁוֹן
and he said to them Samson

אֲחֻדְדָה-נָא לָכֶם חִידָה
let me riddle to you a riddle

אִם-תִּגְדְּרוּ אוֹתָהּ לִי תִגְדְּרוּ
to tell if you tell it to me

שִׁבְעַת יְמֵי הַמִּשְׁתֵּה וּמְצֹאתֶם
seven days of the feast and you will find

וְנָתַתִּי לָכֶם שְׁלֹשִׁים סָדִינִים
and I will give to you thirty garments

וְשָׁלְשִׁים חֲלָפֹת בְּגָדִים
and thirty changes of clothes

13 וְאִם-לֹא תוּכְלוּ לְהַגִּיד לִי
and if not you are able to tell to me

וְנָתַתֶּם אֲתֶם לִי שְׁלֹשִׁים סְדֵינִים
and you will give you to me thirty garments

וְשְׁלֹשִׁים חֲלִיפוֹת בְּגָדִים
and thirty changes of clothes

וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲוֵדָה חֲוֵדָתְךָ וְנִשְׁמָעָנָה
and they said to him riddle riddle and let us hear your riddle

14 וַיֹּאמֶר לָהֶם
and he said to them

מֵהָאֹכֵל יֵצֵא מֵאֹכֵל
from the one eating it goes out food

וּמֵעַז וּמֵעַז יֵצֵא מֵתוֹק
and from strong/fierce [one] it goes out sweet [thing]

וְלֹא יִכְלוּ לְהַגִּיד הַחֲוֵדָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים
and not they were able to tell the riddle three days

15 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
and it was in the day the seventh

וַיֹּאמְרוּ לְאִשְׁתּוֹ שָׁמְשׁוֹן
and they said to wife of Samson

פְּתֵי אֶת-אִישְׁךָ וַיִּגַּד-לָנוּ אֶת-הַחֲוֵדָה
persuade/entice you your husband and tell to us the riddle

פֶּן-נִשְׂרֹף אֹתְךָ וְאֶת-בֵּית אָבִיךָ בְּאֵשׁ
lest we will burn you and house of your father with fire

הֲלִירְשָׁנוּ קָרָאתֶם לָנוּ הֲלֹא
is it to dispossess us you invited to us is it not?

16 וַתִּבְכֶּה וַתֹּאמֶר
 and she wept and she said
 אִשְׁתּוֹ שָׁמֶשׁוֹן וְלֹא אֶהְבֵּתַנִּי
 wife of Samson and not you love me
 וְיֹאמַר וְלֹא הִגַּדְתָּה
 and he said and to me not and he said
 לְהָאָבִי וְלְאִמִּי וְלִבְנֵי
 to her to my father and to my mother to sons of
 חֲדָתָה לְבָנֶיךָ וְלֹא הִגַּדְתִּי
 you riddled to sons of you riddled I told
 וְלָךְ אֲנִיד וְלֹא הִגַּדְתִּי
 and to you I will tell? and to you I told
 17 וַתִּבְכֶּה עַלָּיו שִׁבְעַת הַיָּמִים
 and she wept unto him seven the days
 אֲשֶׁר-הָיָה לָהֶם הַמִּוֶּשֶׁתָּה
 which it was the feast to them
 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 and it was in the day the seventh
 וַיִּגְדֵּל לָהּ כִּי הִצִּיקְתָּהּ
 and he told to her because she urged/harassed him
 וַתִּגְדֵּל הַחֲדִירָה לְבָנֶיהָ עִמָּהּ
 and she told the riddle to sons of her people

18 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי הָעִיר
and they said to him men of the city

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי בְּטָרְםָ יָבֵא הַחֶרֶסָה
in the day the seventh before it entered the sun

מִה־ מֶתוּק מִדְּבַשׁ
what? sweeter than honey

וּמָה עֲזָרָה
and what? stronger than a lion

וַיֹּאמֶר לָהֶם
and he said to them

לוֹלֵא לְחַרְשְׁתֶּם בְּעֵגְלָתִי לֹא מְצֵאתֶם חִידָתִי
if not/unless you plowed with my heifer not you found my riddle

19 וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה
and He rushed upon him Spirit Yahweh

וַיֵּרֶד אֲשַׁקְלוֹן וַיִּךְ מֵהֶם שְׁלֹשִׁים אִישׁ
and he went down Ashkelon and he struck from them thirty men

וַיִּקַּח אֶת־חֲלִיצוֹתָם
and he took their plunder/what is stripped off of them

וַיִּתֵּן הַחֲלִיפוֹת לְמַגִּידֵי הַחִידָה
and he gave the changes [of clothes] to the ones telling the riddle

וַיִּחַר אַפּוֹ
and it burned his anger

וַיַּעַל אָבִיהוּ בֵּית
and he went up his father house of

20 וַתְּהִי אִשְׁתּוֹ שַׁמְשׁוֹן לְמַרְעֵהוּ
and she was wife of Samson to his companion

אֲשֶׁר רָעָה לוֹ
who he was companion to him

1 וַיְהִי מִיָּמִים בְּיָמֵי קְצִיר־חֲטִיִּם
and it was from days in days of harvest of wheat

וַיִּפְקֹד וַיִּבְרָךְ שַׁמְשׁוֹן אֶת־אִשְׁתּוֹ בְּגִדֵי עֲזִים
and he visited Samson his wife with kid of goats

וַיֹּאמֶר אֲבָאָה אֵלַי אִשְׁתִּי
and he said let me enter unto my wife

וְלֹא־נָתַן לָבֹא
and not he gave [allowed] him to enter

אֲבִיהָ
her father

נָתַן
he gave [allowed] him

וְלֹא־
and not

2 וַיֹּאמֶר אֲבִיהָ
and he said her father

אָמַר אָמַרְתִּי כִּי־שָׂנְאָה שָׂנְאָתָה
to say I said because to hate you hated her

וַאֲתַנְנָהּ לְמַרְעֵךְ
and I gave her to your companion

הֲלֹא אַחְתָּהּ הַקְּטָנָה טוֹבָה מִמֶּנָּה
is not her sister the younger better than her

תְּהִי־נָא לָךְ תַּחְתֶּיהָ
let her be to you in place of her

וַיֹּאמֶר 3 וְלָהֶם לְשֹׁמוֹן
and he said to them Samson

נִקִּיתִי נְקִיָּה הַפֶּעַם מִפְּלִשְׁתִּים
I am innocent the [this] time from the Philistines

כִּי- עָשָׂה אֲנִי עִמָּם רָעָה
because I doing with them evil/injury

וַיֵּלֶךְ 4 וְשֹׁמוֹן
and he walked Samson

וַיִּלְכֹּד וְשָׁלֹשׁ- מֵאוֹת שׁוֹעָלִים
and he captured three hundred foxes

וַיִּקַּח לַפְּדִים
and he took torches

וַיִּפֹּן וְזָנַב אֶל- זָנַב
and he turned tail unto tail

וַיִּשֶׂם לַפִּיד אֶחָד בֵּין- שְׁנֵי הַזָּנָבוֹת בְּתוֹךְ
and he put torch one between two of the tails in the middle

וַיִּבְעַר- אֵשׁ בַּלְּפִידִים
and he burned fire in the torches

וַיִּשְׁלַח בְּקִמּוֹת פְּלִשְׁתִּים
and he sent in standing grain of Philistines

וַיִּבְעַר מִגְדֵּי־שׁ מֵעַד- קִמָּה
and he burned from the heap of sheaves and until standing grain

וְעַד- פְּרֹם זֵית
and until grove of olive tree

פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ 6
Philistines and they said

זֹאת מִי עָשָׂה
this he did who?

הַתִּמְנִי חֲתָן שָׁמְשׁוֹן וַיֹּאמְרוּ
the Timnite bridegroom/son in law of Samson and they said

לְמַרְעֵהוּ וַיִּתְּנָה אִשְׁתּוֹ אֶת־ לָקַח כִּי
to his companion and he gave her his wife he took because

פְּלִשְׁתִּים וַיַּעֲלוּ
Philistines and they went up

בְּאֵשׁ אָבִיהָ וְאֶת־ אוֹתָהּ וַיִּשְׂרְפוּ
with fire her father and her and they burned

שָׁמְשׁוֹן לָהֶם וַיֹּאמֶר 7
Samson to them and he said

אִם־ כִּזֹּאת תַּעֲשׂוּן
if like this you did

כִּי אִם־ נִקְמָתִי בְכֶם
surely I will be avenged against you

וְאַחַר אֲחַדְלָה
and after I will cease/stop

גְּדוֹלָה מִכָּה עַל־ יָרֵךְ שׁוֹק אוֹתָם וַיִּךְ 8
great blow/strike thigh unto leg them and he struck

עֵיטָם סֶלַע בְּסַעֲיָף וַיֵּשֶׁב וַיֵּרָד
Etam cliff of in fissure of and he dwelt and he went down